

Brussell, 2 ta' Ottubru 2026  
(OR. en)

13992/26  
ADD 3

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2026/0302 (COD)**

---

**PECHE 388**  
**CODEC 1836**

#### **NOTA TA' TRAŻMISSJONI**

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| minn:             | Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur                                                                                                                                                                          |
| data meta waslet: | 2 ta' Ottubru 2026                                                                                                                                                                                                                                                 |
| lil:              | Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea                                                                                                                                                                                         |
| Nru dok. Cion:    | COM(2026) 531 annex                                                                                                                                                                                                                                                |
| Suġġett:          | ANNESSI<br>tal-<br>Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL<br>li jistabbilixxi miżuri ta' ġestjoni, ta' konservazzjoni u ta' kontroll li japplikaw fiż-Żona ta' Applikazzjoni tal-Ftehim dwar is-Sajd fin-Nofsinhar tal-Oċean Indjan (SIOFA) |

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2026) 531 annex.

Mehmuż: COM(2026) 531 annex



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 2.10.2026  
COM(2026) 531 final

ANNEXES 8 to 12

## **ANNESSI**

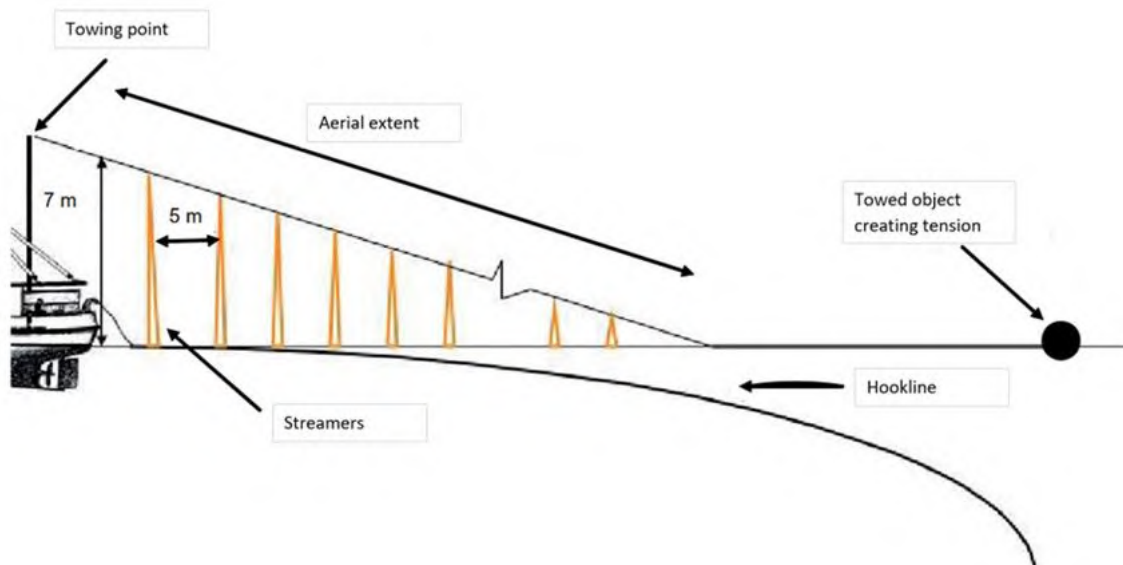
**tal-**

**Proposta ghal REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**li jistabbilixxi miżuri ta' ġestjoni, ta' konservazzjoni u ta' kontroll li japplikaw fiż-Żona  
ta' Applikazzjoni tal-Ftehim dwar is-Sajd fin-Nofsinhar tal-Oċean Indjan (SIOFA)**

## ANNEX 8

### Speċifikazzjoni tal-lejt bl-infafar għall-bastimenti bil-konzizzjiet tal-qiegħ



1. Il-firxa mill-ajru tal-lejt bl-infafar, peress li hija dik il-parti tal-lejt li tappoġġa l-infafar, hija l-komponent ta' deterrent effettiv tal-għasafar tal-baħar ta' lejt bl-infafar. Il-bastimenti huma mhegġa jottimizzaw il-firxa mill-ajru tal-lejt bl-infafar u jiżguraw li dan jipproteġi l-kalament san-naħa ta' wara tal-bastiment jekk possibbli, anke fi rjieh trasversali.
2. Il-lejt bl-infafar għandu jitqabbad ma' bord ix-xellug jew ma' bord il-lemin tal-bastiment.
3. Il-lejt bl-infafar għandu jkun ta' minimu ta' 150 metru u għandu jinkludi oġġett li jiġi rmonkat mit-tarf tan-naħa tal-baħar biex tinholq tensjoni li timmassimizza l-kopertura tal-ajru. L-oġġett li jiġi rmonkat jenħtieġ li jinżamm direttament wara l-punt fejn ikun tqabbad il-lejt mal-bastiment b'tali mod li meta jkun hemm riħ trasversali, il-firxa mill-ajru tal-lejt bl-infafar tkun fuq il-kalament.
4. Il-friegħi tal-infafar, li kull waħda minnhom tkun magħmula minn żewġ biċċiet ta' tubi tal-plastik (jew wajer) b'kulur vivaċi ta' dijametru minimu ta' 3 millimetri, għandhom jitwaħħlu mhux aktar minn 5 metri minn xulxin li jibdwu 5 metri mill-punt tat-twaħħil tal-lejt bl-infafar mal-bastiment u minn hemm 'il quddiem, tul il-firxa mill-ajru tal-lejt bl-infafar. Meta jintuża tubu għall-friegħi tal-infafar, it-tubu jenħtieġ li jkun ta' tip li jiġi mmanifatturat biex ikun protett mir-radjażzjoni ultravjola.
5. It-tul tan-nuffara għandu jvarja bejn minimu ta' 6,5 metri man-naħa tal-poppa għal metru mat-tarf tan-naħa tal-baħar. Meta lejt bl-infafar jintuża kompletament, il-friegħi tal-infafar għandhom ikunu twal biżżejjed biex jilhqqu wiċċ il-baħar meta ma jkunx hemm riħ u mewġ. Jenħtieġ li jitqiegħdu t-torniketti jew apparat simili fil-lejt bl-infafar b'tali mod li jiġi impedut milli l-infafar jitgerbu madwar il-lejt bl-infafar. Kull ferġha tan-nuffara jista' wkoll ikollha tornikett jew apparat ieħor fil-punt fejn titwaħħal mal-lejt bl-infafar biex tipprevjeni milli l-infafar individwali jithammgu.
6. Abbord għandu jinżamm lejt bl-infafar addizzjonali u dan għandu jintuża f'każ li l-lejt bl-infafar jintilef jew issirli ħsara.

**Bastimenti bil-konzizzjiet tal-qiegħ b'tul ta'  $\geq 25$  metru**

7. Kull lett bl-infafar għandu jiġi sospiż minn punt li jkun tal-anqas 7 m 'il fuq mill-ilma man-naħa ta' wara tal-punt fejn il-kalament jidhol għol-ilma.

**Bastimenti bil-konzijiet tal-qiegh b'tul ta' < 25 metru**

8. Kull lett bl-infafar għandu jiġi sospiż minn punt li jkun tal-anqas 6 m 'il fuq mill-ilma man-naħa ta' wara tal-punt fejn il-kalament jidhol għol-ilma.

9. L-infafar jistgħu jiġu mmodifikati matul l-ewwel 15-il metru biex kemm jista' jkun ma jithabblux.

10. Il-lejt bl-infafar jenhtieg li jikseb firxa mill-ajru ta' mill-inqas 75 metru meta jiġi kalat f'velocità ta' > 4 knots jew 50 metru f'kalar b'velocità ta' < 4 knots.

## **ANNESS 9**

### **Speċifikazzjoni tal-apparati ta' esklużjoni tal-ghasafar għall-bastimenti bil-konzijiet tal-qiegh**

L-apparati ta' esklużjoni tal-ghasafar għandu jkollhom il-karatteristiċi operazzjonali li ġejjin:

7. jiskoraġġixxu lill-ghasafar milli jtiru direttament fiż-żona fejn ikun qed jiġi rmonkat il-konz; u
8. jipprevjenu lill-ghasafar li jkunu fil-wiċċ milli jgħumu fiż-żona fejn ikun qed jiġi rmonkat il-konz.

## ANNEX 10

### Miżuri ta' mitigazzjoni tal-ghasafar tal-baħar għall-bastimenti li jistadu għal hut pelagiku bil-konz

| Mitigazzjoni                                                                                         | Deskrizzjoni                                                                                                                           | Speċifikazzjoni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kalar billejl bl-anqas dawl possibbli fuq il-gverta                                                  | L-ebda kalar bejn iż-żerniq nawtiku u qabel l-ghabex nawtiku. Id-dawl tal-gverta jinżamm minimu.                                       | Iż-żerniq nawtiku u l-ghabex nawtiku huma ddefiniti kif stabbilit fit-tabelli tal-Almanakk Nawtiku għal-latitudni, għall-ħin lokali u għad-data rilevanti. Jenħtieġ li d-dawl minimu tal-gverta ma jiksirx l-istandards minimi għas-sikurezza u għan-navigazzjoni.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Lettijiet bl-infafar (lettijiet Tori), f'konformità mal-ispeċifikazzjonijiet ipprovduti fl-Anness V. | Il-lettijiet bl-infafar għandhom jintużaw matul il-kalar tal-konz kollu biex jiskoraġġixxu lill-ghasafar milli javviċinaw il-brazzoli. | <p>Għall-bastimenti li jkun fihom tul ta' 35 m jew iżjed:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Uża tal-anqas lett bl-infafar wiehed. Meta jkun prattiku, il-bastimenti huma mhegga жузaw it-tieni arblu tori u lett bl-infafar fi żminijiet ta' abbondanza jew ta' hafna attività tal-ghasafar; iż-żewġ lettijiet tori jenħtieġ li jintużaw fl-istess ħin, wiehed fuq kull naħa tal-lett li jkun qed jiġi kalat.</li> <li>- Il-firxa mill-ajru tal-lettijiet bl-infafar trid tkun daqs 100 m jew iżjed.</li> <li>- Iridu jintużaw infafar ta' tul suffiċjenti biex tintlaħaq is-superfiċe tal-baħar f'kundizzjonijiet kalmi.</li> <li>- Infafar twal iridu jkun f'intervalli ta' mhux aktar minn 5 m.</li> </ul> <p>Għall-bastimenti li jkun fihom tul ta' anqas minn 35 m:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Uża tal-anqas lett bl-infafar wiehed.</li> <li>- Il-firxa mill-ajru trid tkun daqs 75 m jew iżjed.</li> <li>- Iridu jintużaw infafar twal u/jew qosra (iżda ta' tul ta' aktar minn metru) u dawn għandhom jitqiegħdu f'intervalli kif ġej:</li> </ul> <p>o Qosra: intervalli ta' mhux aktar minn 2 m.</p> |

| Mitigazzjoni           | Deskrizzjoni                                                                | Speċifikazzjoni                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        |                                                                             | <p>o Twal: intervalli ta' mhux aktar minn 5 m għall-ewwel 55 m tal-lejt bl-infafar.</p> <p>Linji gwida addizzjonali dwar id-disinn u l-użu għal-lejtijiet bl-infafar huma pprovduti fl-Anness V.</p>                          |
| Immażrar tal-lejtijiet | Il-piżijiet tal-lejt għandhom jintużaw fuq il-brazzoli qabel ma jiġi kalat. | <p>Piż ta' aktar minn total ta' 45 g imwaħħal sa metru mis-sunnara jew;</p> <p>Piż ta' aktar minn total ta' 60 g imwaħħal sa 3,5 m mis-sunnara jew;</p> <p>Piż ta' aktar minn total ta' 98 g imwaħħal sa 4 m mis-sunnara.</p> |

## **ANNEX 11**

### **Linji gwiċa għall-bastimenti tat-tkarkir rigward il-mitigazzjoni tal-ghasafar tal-baħar**

1. Minbarra d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 15(1), l-Istati Membri jenħtieġ li jheggu lil kwalunkwe bastiment tat-tkarkir tas-sajd li jtajjar il-bandiera tagħhom u li jopera fiż-żona tal-Ftehim dwar is-Sajd fin-Nofsinhar tal-Oċean Indjan (SIOFA) f'25° Nofsinhar biex japplika l-miżuri ta' mitigazzjoni li ġejjin:
  - 1.1. Jekk ikun fattibbli, il-bastimenti jenħtieġ li jadottaw proċeduri ta' sparar u ta' rmonk li jimminimizzaw il-ħin li x-xibka tkun tinsab fuq il-wiċċ tal-ilma bil-malji merħijin. Sa fejn ikun possibbli, il-manutenzjoni tax-xbieki jenħtieġ li ma ssirx meta x-xibka tkun fl-ilma;
  - 1.2. Jenħtieġ li x-xbieki jitnaddfu minn qabel l-isparar biex jitneħħa r-residwu tal-ħut jew ta' oġġetti oħrajn li jistgħu jattiraw l-ghasafar tal-baħar.
  - 1.3. Jenħtieġ li l-ġewwieni jew il-qbid skartat ma jintremiex immedjatament qabel jew waqt l-użu jew waqt l-irkupru tal-irkaptu tas-sajd. Il-perjodu tal-użu huwa ddefinit bħala l-perjodu mill-isparar tax-xibka sakemm jiġu rilaxxati l-bibien, l-irkupru huwa l-ħin bejn it-twaħħil tal-bibien fil-poppa sakemm ix-xibka tkun fuq il-gverta;
  - 1.4. Jekk ikun fattibbli, il-mitigazzjoni tal-ghasafar tal-baħar jenħtieġ li tintuża matul l-operazzjonijiet tas-sajd biex tipprevjeni milli l-ghasafar tal-baħar itiru madwar il-poppa tal-bastiment jew biex tipprevjeni milli l-ghasafar tal-baħar jinteraġixxu mal-irkaptu tas-sajd;
    - i. Jekk jintużaw “Difletturi tal-Ghasafar”, dawn jenħtieġ li jintużaw qabel ma jintuża l-irkaptu tas-sajd, u għandhom jibqgħu f'pothom sakemm l-irkaptu tas-sajd kollu jitneħħa mill-ilma (ara l-eżempju fl-Illustrazzjoni 1);
    - ii. Jekk jintużaw lettijiet bl-infafar (ara l-ispeċifikazzjonijiet tal-eżempju fl-Illustrazzjoni 2), dawn jenħtieġ li jintużaw immedjatament wara l-isparar u jingibdu qabel l-irmonk.
  - 1.5. Il-bastimenti jenħtieġ li jgħorru materjali għall-kostruzzjoni, għas-sostituzzjoni u għat-tiswija ta' lettijiet bl-infafar fil-każ ta' bidliet fl-abbundanza jew fl-imġiba tal-ghasafar tal-baħar (il-punt 1.2).
2. Fil-każ li bastiment jikkawża tliet mortalitajiet tal-ghasafar tal-baħar mhedda jew aktar fl-istess sena kalendarja. Minbarra d-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 15(1) u fl-Artikolu 42(3), jenħtieġ li jiżdiedu l-miżuri ta' mitigazzjoni tal-ghasafar tal-baħar addizzjonali li ġejjin għal dan il-bastiment. Il-miżuri addizzjonali li ġejjin jenħtieġ li jibqgħu fis-seħh sakemm l-inċidenzi jkunu ġew rieżaminati mill-Istati Membri u jkunu ġew implimentati azzjonijiet ta' mitigazzjoni xierqa:
  - 2.1. Jenħtieġ li ma jkun hemm l-ebda ħatt tal-ġewwieni jew tal-qbid skartat immedjatament qabel u matul l-użu jew l-irkupru tas-sajd. Il-perjodu tal-użu huwa ddefinit bħala l-perjodu mill-isparar tax-xibka sakemm jiġu rilaxxati l-bibien, l-irkupru huwa l-ħin bejn it-twaħħil tal-bibien fil-poppa sakemm ix-xibka tkun fuq il-gverta;
  - 2.2. F'każ li l-mortalitajiet tal-ghasafar tal-baħar ikunu minn daqqiet bit-tonniġġ, jenħtieġ li l-lettijiet bl-infafar jintużaw immedjatament wara l-isparar u jingibdu qabel l-irmonk, ħlief jekk l-użu tagħhom ikun f'kunflitt mal-prioritajiet tas-sikurezza tal-bastimenti f'kundizzjonijiet ħżiena tal-baħar (ara l-ispeċifikazzjonijiet tal-eżempju fl-Illustrazzjoni 2);

2.3. Jenħtieġ li ma jintużawx kejbils għall-monitoraġġ tax-xibka<sup>(1)</sup>. Meta dan ma jkunx prattikabbli:

i. jenħtieġ li tiġi installata blokka ta' żbrixx fil-poppa ta' bastiment biex tiġbed il-kejbil ta' monitoraġġ tax-xibka qrib l-ilma u b'hekk titnaqqas il-firxa mill-ajru tagħha; u

ii. jenħtieġ li l-lejtijiet bl-infafar jintużaw u jitqiegħdu speċifikament f'pożizzjoni biex ibieghdu lill-għasafar lil hinn mill-kejbils tal-monitoraġġ tax-xibka waqt is-sajd.

Wara li jitlesta dan il-proċess ta' rieżami, jenħtieġ li d-dispożizzjonijiet tal-punt 1 jiġu applikati mill-gdid.

#### **Difletturi tal-Għasafar**

1. Id-disinn u t-tqegħid eżatti se jkun kontingenti fuq il-forma tal-bastiment.

2. Jenħtieġ li kull boma testendi 'l barra mhux anqas minn erba' metri mill-ġenb jew mill-poppa tal-bastiment (l-Illustrazzjoni 1).

3. Jenħtieġ li l-brazzoli jitwaħħlu mal-bomi u ma għandhomx ikunu aktar minn 2 m 'il bogħod minn xulxin.

4. Il-konijiet tal-plastik, il-bsaten jew materjal ieħor b'kuluri vivaċi u durabbli jenħtieġ li jitqabdu mat-truf tal-brazzoli, sabiex il-qiegħ tal-kon, tal-bastun jew tal-materjal ma jkunx aktar minn 50 ċentimetru 'l fuq mill-ilma, fin-nuqqas ta' riħ u ta' mbatt.

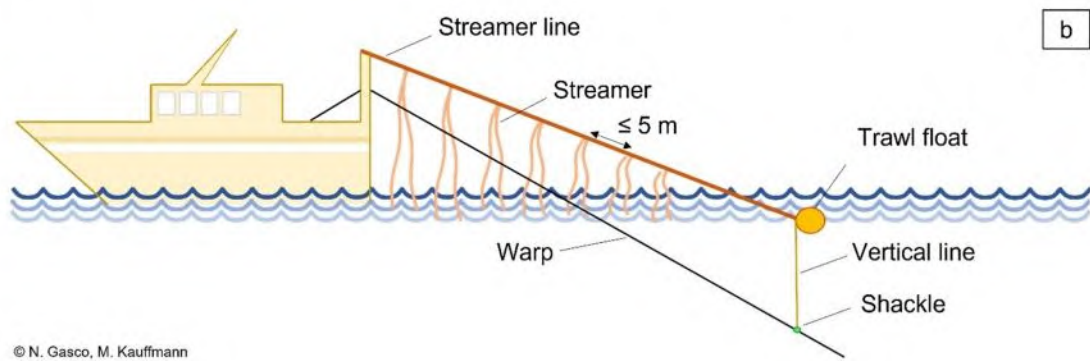
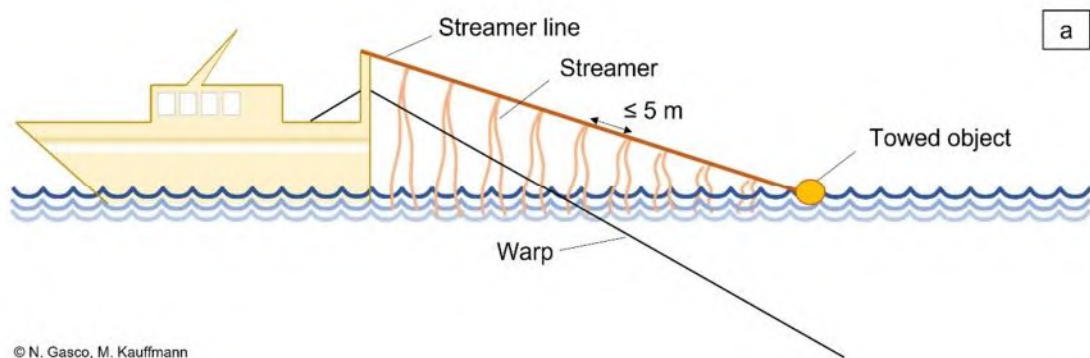
5. Jenħtieġ li l-lejtijiet u l-istrutturi tax-xibka jitwaħħlu mal-brazzoli biex jiġi pprevenut it-tħabbil.

---

<sup>(1)</sup> Kejbil ta' monitoraġġ tax-xibka (jiġifieri kejbil sonda tax-xibka jew wajer terz) huwa definit bħala "wajer sospiż b'mod normali mill-irfid tat-tkarkir li jgħaddi għal tagħmir ta' monitoraġġ tax-xibka mwahħal direttament max-xibka" (Kummissjoni għall-Konservazzjoni tar-Riżorsi Hajjin tal-Baħar Antartiku (CCAMLR)).



*Illustrazzjoni 1: Użu ta' diflettur tal-ghasafar. L-ghasafar tal-baħar ma jithallewx itiru madwar il-poppa tal-bastiment.*



*Illustrazzjoni 2: Eżempji ta' lettijiet bl-infafar jew hielsa mit-tonnigġ (a) jew marbuta mat-tonnigġ b'qajd (b).*

## ANNEX 12

### Format tad-data ghat-trażmissjoni tar-rapporti dwar il-pożizzjoni tas-sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti VMS

#### 1. Sajd għall-Iskambju Universali (NU/FLUX)

Ir-rapporti dwar il-pożizzjoni tal-VMS mibgħuta lill-VMS tas-SIOFA permezz taċ-ċentru ta' monitoraġġ tas-sajd (ĈMS) tal-Istati Membri fin-NU/FLUX għandu jkun fihom, bħala minimu, l-elementi tad-data obligatorji fit-Tabella 1.

##### 1.1. Tabella 1: Elementi tad-data tan-NU/FLUX

| Element tad-data                | Mandatorju / Opzjonali | Kummenti                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Destinatarju                    | M                      | Dettall tal-messaġġ – Kodiċi tal-pajjiż Alfa-3 tad-Destinatarju<br>Nota: Parti mill-pakkett FLUX TL                                                                                         |
| Minn                            | M                      | Dettall tal-messaġġ – Kodiċi tal-pajjiż Alfa-3 tal-Emittent                                                                                                                                 |
| Identifikatur uniku tal-messaġġ | M                      | Identifikatur Uniku Universali (UUID, Universal Unique Identifier) skont l-RFC 4122 definit mill-Internet Engineering Task Force (IETF)                                                     |
| Data u ħin tal-komunikazzjoni   | M                      | Data u ħin meta nħoloq il-messaġġ f'UTC, bl-użu tal-format:<br>SSSS-XX-JJ:ss:mm:ss[.000000]Z <sup>(1)</sup>                                                                                 |
| Stat tal-Bandiera               | M                      | Dettalji dwar il-messaġġ – Bandiera tal-Istat tal-bandiera, Kodiċi tal-pajjiż alfa 3                                                                                                        |
| Tip ta' messaġġ                 | M                      | Dettall tal-messaġġ – Tip ta' messaġġ<br>Iridu jintużaw il-kodiċijiet li ġejjin:<br>DHUL: l-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara d-dhul fiż-żona tas-sajd<br>HRUĠ: l-ewwel messaġġ irreġistrat |

<sup>(1)</sup> SSSS= is-sena; XX= ix-xahar, inkluż iż-0 ta' quddiem fejn in-numru tax-xahar huwa anqas minn 10; JJ= il-jum tax-xahar inkluż iż-0 ta' quddiem fejn in-numru tal-jum huwa anqas minn 10; H= l-ittra H biex tindika l-parti tat-taqsima tal-ħin; H24= is-sigħat tal-ġurnata espressi b'żewġ ċifri bl-użu tan-notazzjoni ta' 24 siegħa; MI= minuti espressi bħala żewġ ċifri; SS= sekondi espressi bħala żewġ ċifri; [.000000] = jistgħu jiġu inklużi frazzjonijiet ta' sekondi b'mod fakultattiv, mingħajr ma jiġu inklużi l-parentesi; Z = iż-żona tal-ħin, li trid tkun Ż (jiġifieri UTC).

|                                         |   |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                         |   | <p>wara l-ħruġ miż-żona tas-sajd</p> <p>POS: il-pożizzjonijiet trażmessi waqt li jkun fiż-żona tas-sajd</p> <p>MANWALI:: pożizzjoni trażmessa manwalment</p>                                                                                                |
| Sinjal tas-sejha bir-radju              | M | Dettall ta-bastiment – Sinjal tas-sejha bir-radju internazzjonali (IRCS, international radio call sign) tal-bastiment                                                                                                                                       |
| Numru ta' referenza interna tas-CCP     | O | Dettall tal-bastiment – Identifikatur tal-bastiment uniku tas-CCP                                                                                                                                                                                           |
| Identifikatur tal-Bastiment Uniku (UVI) | O | Dettall tal-bastiment – in-numru tal-OMI                                                                                                                                                                                                                    |
| Numru tar-reġistrazzjoni estern         | O | Dettall tal-bastiment – In-numru mmarkat fuq il-ġenb tal-bastiment                                                                                                                                                                                          |
| Latitudni                               | M | <p>Dettalji tal-pożizzjoni tal-bastiment – Il-pożizzjoni fi gradi u fi gradi deċimali DD.ddd (WGS-84)</p> <p>Koordinati pożittivi għall-pożizzjonijiet fit-Tramuntana tal-Ekwatur; Koordinati negattivi għall-pożizzjonijiet fin-Nofsinhar tal-Ekwatur.</p> |
| Longitudni                              | M | <p>Dettalji tal-pożizzjoni tal-bastiment – Il-pożizzjoni fi gradi u fi gradi deċimali DD.ddd (WGS-84)</p> <p>Koordinati pożittivi tal-Lvant tal-meridian ta' Greenwich; Koordinati negattivi tal-Punent tal-meridian ta' Greenwich.</p>                     |
| Rotta                                   | M | Rotta tal-bastiment fuq skala ta' 360°                                                                                                                                                                                                                      |
| Veloċità                                | M | Veloċità tal-bastiment f'knots                                                                                                                                                                                                                              |
| Data u ħin                              | M | <p>Dettall tal-pożizzjoni tal-bastiment – data u ħin tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC, skont il-format SSSS-XX-JJ:ss:mm:ss[.000000]Z<sup>(2)</sup></p>                                                                                               |

<sup>(2)</sup> Ibid.

